

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 705/2003, annettu 22 päivänä huhtikuuta 2003, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1

- ★ **Komission direktiivi 2003/31/EY, annettu 11 päivänä huhtikuuta 2003, neuvoston asetuksen 91/414/ETY muuttamisesta 2,4-DB:n, beta-syflutriinin, syflutriinin, iprodionin, linuronin, maleiinihydratsidin ja pendimetaaliinin sisällyttämiseksi siihen tehoaineina ⁽¹⁾** 3

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

2003/277/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 8 päivänä huhtikuuta 2003, maksukyvyttömyksi todettujen maatalousosuuskuntien jäsenten antamista henkilökohtaisista takauksista 22 päivänä heinäkuuta 1997 tehdyssä neuvoston päätöksessä tarkoitettuihin menoihin liittyvien lisämenojen siirtämisestä Italian valtion ja Sisilian alueen vastattaviksi** 10

2003/278/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 14 päivänä huhtikuuta 2003, Euroopan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen, Itävallan läpi tapahtuvaan entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kauttakulkuliikenteeseen sovellettavaa ekopistejärjestelmää koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona** 12

- ★ **Ilmoitus sen teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskevan pöytäkirjan voimaantulosta, joka liittyy Eurooppa-sopimukseen Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Slovenian tasavallan välisestä assosioinnista (PECA)** 13

Komissio

2003/279/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 15 päivänä huhtikuuta 2003, päätöksen 93/13/ETY muuttamisesta kolmansista maista tulevien tuotteiden eläinlääkinnällisiä tarkastuksia koskevan todistuksen osalta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 1229)** 14

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

- ★ **Neuvoston yhteinen kanta 2003/280/YUTP, annettu 16 päivänä huhtikuuta 2003, entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen toimeksiannon tehokkaan täytäntöönpanon tukemisesta** 22
-

- ★ **Tiedotus lukijoille** (katso sivu 24)

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 705/2003,
annettu 22 päivänä huhtikuuta 2003,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 23 päivänä huhtikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 22 päivänä huhtikuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	97,6
	204	79,5
	999	88,5
0707 00 05	052	113,8
	204	40,0
	999	76,9
0709 90 70	052	74,2
	204	40,9
	999	57,5
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	75,0
	204	42,3
	220	46,5
	520	38,3
	624	61,1
	999	52,6
0805 50 10	624	37,4
	999	37,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	64,5
	388	97,3
	400	108,0
	508	104,5
	512	73,7
	524	68,3
	528	73,8
	720	78,6
	804	128,6
	999	88,6
0808 20 50	388	99,6
	512	75,9
	528	63,5
	999	79,7

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION DIREKTIIVI 2003/31/EY,
annettu 11 päivänä huhtikuuta 2003,
neuvoston asetuksen 91/414/ETY muuttamisesta 2,4-DB:n, beta-syflutriinin, syflutriinin, iprodionin,
linuronin, maleiinihydratsidin ja pendimetaliniin sisällyttämiseksi siihen tehoaineina
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2003/23/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun työohjelman ensimmäisen vaiheen täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 11 päivänä joulukuuta 1992 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 3600/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2266/2000⁽⁴⁾, vahvistetaan luettelo arvioitavista tehoaineista niiden mahdollista direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I lisäämistä varten. Kyseinen luettelo sisältää 2,4-DB:n, beta-syflutriinin, syflutriinin, iprodionin, linuronin, maleiinihydratsidin ja pendimetaliniin.
- (2) Näiden tehoaineiden vaikutukset ihmisten terveyteen ja ympäristöön on arvioitu asetuksen (ETY) N:o 3600/92 säännösten mukaisesti ilmoittajien ehdottamien käyttö-tarkoitusten osalta. Kasvinsuojeluaineiden tehoaineiden luettelon vahvistamisesta ja esittelijöinä toimivien jäsenvaltioiden nimeämisestä asetuksen (ETY) N:o 3600/92 soveltamiseksi 27 päivänä huhtikuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 933/94⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2230/95⁽⁶⁾, nimettiin seuraavat esittelijöinä toimivat jäsenvaltiot, jotka toimittivat komissiolle asetuksen (ETY) N:o 3600/92 7 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti asiaa koskevat arviointikertomukset ja suositukset: 2,4-DB: esittelijänä toimiva jäsenvaltio on Kreikka; kaikki asianmukaiset tiedot toimitettiin 30 päivänä huhtikuuta 1996; beta-syflutriini: esittelijänä toimiva jäsenvaltio on Saksa, kaikki asianmukaiset tiedot toimitettiin 4 päivänä marraskuuta 1996; syflutriini: esittelijänä toimiva jäsenvaltio on Saksa, kaikki asianmukaiset tiedot toimitettiin 4 päivänä marraskuuta 1996; iprodioni: esittelijänä toimiva jäsenvaltio on Ranska, kaikki asianmukaiset tiedot toimitettiin 18 päivänä heinäkuuta 1996; linuroni: esittelijänä toimiva jäsenvaltio on Yhdistynyt kuningaskunta, kaikki asianmukaiset tiedot toimitettiin 31 päivänä lokakuuta 1996; maleiinihydratsidi: esittelijänä toimiva jäsenvaltio on Tanska, kaikki asianmukaiset tiedot toimitettiin 5 päivänä syyskuuta 1997; pendimeta-

liini: esittelijänä toimiva jäsenvaltio on Espanja, kaikki asianmukaiset tiedot toimitettiin 20 päivänä toukokuuta 1998.

- (3) Jäsenvaltiot ja komissio ovat tarkastelleet arviointikertomuksia elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa.
- (4) Komissio järjesti direktiivin 91/414/ETY 6 artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti mahdollisen kielteisen päätöksen tekemiseksi pääasiallisen tietojen toimittajan ja esittelijänä toimivan jäsenvaltion kanssa kolmikantakokouksen 2,4-DB:stä 7 päivänä toukokuuta 1998 ja pendimetaliniista 4 päivänä kesäkuuta 1999. Pääasialliset tietojen toimittajat toimittivat molemmista tehoaineista lisätietoja alkuperäisiin huolenaiheisiin vastaamiseksi.
- (5) Kaikkia tehoaineita koskevat tarkastelut on saatettu päätökseen 3 päivänä joulukuuta 2002 komission tarkastelukertomuksella 2,4-DB:stä, beta-syflutriinista, syflutriinista, iprodionista, linuronista, maleiinihydratsidista ja pendimetaliniinista.
- (6) 2,4-DB:tä, linuronia, maleiinihydratsidia ja pendimetaliniin koskevassa tarkastelussa ei paljastunut avoimia kysymyksiä tai huolenaiheita, jotka olisivat edellyttäneet kasveja käsittelevän tiedekomitean kuulemista.
- (7) Beta-syflutriinia ja syflutriinia koskeva kertomus ja molempia tehoaineita koskevat lisätiedot toimitettiin kasveja käsittelevään tiedekomiteaan lausuntoa varten. Komiteaa pyydettiin antamaan lausunto siitä, millaista riskinarviointia olisi käytettävä ravinnon välityksellä tapahtuvan altistumisen osalta, ja vahvistamaan, että käytettävissä olevien ekotoksikologisten tietojen perusteella olisi sallittava käyttö ainoastaan kasvihuoneissa ja siementenkäsittelyssä. Komitea ehdotti lausunnoissaan⁽⁷⁾⁽⁸⁾, että kasvinsuojeluaineille rutiinomaisesti tehtävän, ravinnon välityksellä tapahtuvaa pitkäaikaista altistumista koskevan riskiarvioinnin lisäksi beta-syflutriinille ja syflutriinille olisi tehtävä ravinnon välityksellä tapahtuvaa lyhytaikaista akuuttia altistumista koskeva riskiarviointi kyseisten tehoaineiden mahdollisen neurotoksisuuden arvioimiseksi. Komitea vahvisti, että käyttöä siementen peittäusaineena ja kasvihuoneissa (paitsi käytettäessä hyödyllisiä niveljalkaisia) voidaan pitää turvallisena muille kuin kohdelajeina oleville maa- ja vesieläimille kyseisten käyttötapojen erityisten käyttöedellytysten ja beta-syflutriinin ja syflutriinin maaperässä kulkeutumattomuuden vuoksi. Lisäksi komitea yhtyy jäsenvaltioiden tekemien arviointien päätelmiin siitä, että beta-syflutriinin ja syflutriinin pelloille ruiskutusten ei ole osoitettu olevan riittävän turvallisia direktiivin 91/

⁽¹⁾ EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 81, 28.3.2003, s. 39.

⁽³⁾ EYVL L 366, 15.12.1992, s. 10.

⁽⁴⁾ EYVL L 259, 13.10.2000, s. 27.

⁽⁵⁾ EYVL L 107, 28.4.1994, s. 8.

⁽⁶⁾ EYVL L 225, 22.9.1995, s. 1.

⁽⁷⁾ Kasveja käsittelevän tiedekomitean lausunto beta-syflutriinin sisällyttämisestä kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I. (Kasveja käsittelevän tiedekomitean lausunto, 28.1.2000.)

⁽⁸⁾ Kasveja käsittelevän tiedekomitean lausunto syflutriinin sisällyttämisestä kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I. (Kasveja käsittelevän tiedekomitean lausunto, 28.1.2000.)

414/ETY liitteessä VI edellytettyjen perusteiden mukaisesti. Kasveja käsittelevän tiedekomitean lausunnon johdosta tehtiin ravinnon välityksellä tapahtuvaa lyhytaikaista altistumista koskeva riskiarviointi, ja siitä keskusteltiin jäsenvaltioissa. Todettiin, että jäämien lyhytaikainen saanti ei todennäköisesti ylitä hyväksyttävää raja-arvoa.

(8) Iprodionia koskeva kertomus ja sitä koskevat lisätiedot toimitettiin kasveja käsittelevään tiedekomiteaan lausuntoa varten. Tiedekomitealta pyydettiin lausuntoa ennustepitoisuuksista maaperässä ja pohjavedessä sekä esittelijänä toimivan jäsenvaltion ehdottamasta käyttäjän altistuksen hyväksyttävästä raja-arvosta. Komitea totesi lausunnossaan⁽¹⁾, että tietoja oli riittävästi käytettävissä aineen suotautumiskäyttötymisen arvioimiseksi luotettavasti pH-arvoltaan yli 6 olevassa maaperässä. On kuitenkin syytä tehdä perusteellisempi suotautumisen arviointi pH-arvoltaan alle 6 olevassa maaperässä, koska tällaisessa maaperässä suotautumista saattaa tapahtua yli 0,1 µg/l:n konsentraatiotasolla eräissä herkissä, hyvinkin mahdollisissa tilanteissa. Komitea ei katsonut tarpeelliseksi käyttää ylimääräistä turvatekijää käyttäjän altistumisen hyväksyttävän raja-arvon määrittämiseksi. Tiedekomitean huomautukset otettiin huomioon tätä direktiiviä ja tarkastelukertomusta laadittaessa.

(9) Eri tutkimuksista on käynyt ilmi, että 2,4-DB:tä, beta-syflutriinia, syflutriinia, iprodionia, linuronia, maleiinihydraattia tai pendimetaliaa sisältävien kasvinsuojeluaineiden voidaan yleisesti olettaa täyttävän direktiivin 91/414/ETY 5 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa ja 5 artiklan 3 kohdassa säädetty edellytykset erityisesti tutkijain ja komission tarkastelukertomuksessa lueteltujen käyttötarkoitusten osalta. Näin ollen on aiheellista sisällyttää kyseiset tehoaineet liitteeseen I sen varmistamiseksi, että kyseistä tehoainetta sisältäviä kasvinsuojeluaineita koskevien lupien myöntäminen voidaan järjestää kaikissa jäsenvaltioissa mainitussa direktiivissä säädetyllä tavalla.

(10) Tarkastelukertomus on välttämätön, jotta jäsenvaltiot voivat asianmukaisesti panna täytäntöön direktiivissä 91/414/ETY säädettyjen yhtenäisten periaatteiden monet osat. Näin ollen on aiheellista säätää, että jäsenvaltioiden on pidettävä lopullinen tarkastelukertomus (luottamuksellisia tietoja lukuun ottamatta) asianomaisten osapuolten saatavilla tai saatettava ne näiden käyttöön.

(11) Olisi säädettävä kohtuullisesta määräajasta ennen tehoaineen sisällyttämistä liitteeseen I, jotta jäsenvaltiot ja asianomaiset osapuolet voisivat valmistautua sisällyttämisestä seuraaviin uusiin vaatimuksiin.

(12) Sisällyttämisen jälkeen jäsenvaltioille olisi annettava kohtuullinen määräaika direktiivin 91/414/ETY säännösten täytäntöönpanemiseksi 2,4-DB:tä, beta-syflutriinia, syflutriinia, iprodionia, linuronia, maleiinihydraattia ja pendimetaliaa sisältävien kasvinsuojeluaineiden osalta ja erityisesti voimassa olevien lupien muuttamiseksi, jotta varmistetaan, että direktiivin 91/414/ETY liitteessä I vahvistetut kyseisiä tehoaineita koskevat edellytykset täyttyvät. Olisi säädettävä pidemmästä määräajasta kutakin kasvinsuojeluainetta koskevan täydellisen asiakirja-aineiston jättämiseksi ja arvioimiseksi direktiivissä 91/414/ETY säädettyjen yhtenäisten periaatteiden mukaisesti.

(13) Direktiivi 91/414/ETY olisi tämän vuoksi muutettava vastaavasti.

(14) Tässä direktiivissä säädetty toimenpiteet ovat elintarviketietä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivin 91/414/ETY liite I tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan ja julkaistava ne viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2004. Niiden on ilmoitettava näistä toimenpiteistä komissiolle viipymättä.

Niiden on sovellettava näitä säännöksiä 1 päivästä heinäkuuta 2004.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on tarkasteltava kaikkien 2,4-DB:tä, beta-syflutriinia, syflutriinia, iprodionia, linuronia, maleiinihydraattia tai pendimetaliaa sisältävien kasvinsuojeluaineiden lupia varmistuakseen siitä, että direktiivin 91/414/ETY liitteessä I vahvistettuja näitä tehoaineita koskevia edellytyksiä noudatetaan. Niiden on tarvittaessa muutettava tai peruutettava lupa viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2004.

⁽¹⁾ Kasveja käsittelevän tiedekomitean lausunto komission esittämistä erityiskysymyksistä arvioitaessa iprodionia neuvoston direktiivin 91/414/ETY mukaisesti. SCP/IPRODIO/002-lopullinen, 31.1.2002.

2. Jäsenvaltioiden on arvioitava tuote uudelleen direktiivin 91/414/ETY liitteessä VI säädettyjen yhtenäisten periaatteiden mukaisesti mainitun direktiivin liitteessä III vahvistetut vaatimukset täyttävän asiakirja-aineiston perusteella kaikkien sellaisten sallittujen kasvinsuojeluaineiden osalta, jotka sisältävät 2,4-DB:tä, beta-syflutriinia, syflutriinia, iprodionia, linuronia, maleiinihydratsidia tai pendimetaliniä joko ainoana tehoaineenaan tai yhtenä monista tehoaineistaan, jotka kaikki oli 31 päivään joulukuuta 2003 mennessä lueteltu direktiivin 91/414/ETY liitteessä I. Jäsenvaltioiden on kyseisen arvion perusteella määriteltävä, täyttääkö tuote direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 1 kohdan b, c, d ja e alakohdassa vahvistetut edellytykset. Niiden on tarvittaessa muutettava tai peruutettava lupa viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2007.

4 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2004.

5 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 11 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE

Direktiivin 91/414/EC liitteessä I olevan taulukon loppuun sisällytettävät tiedot

Nro	Nimi, tunnistenumero	IUPAC-nimi	Puhtaus	Voimaantulo	Sisällyttämisen päättymispäivä	Erityissäännökset
47	2,4-DB CAS-numero: 94-82-6 CIPAC-numero: 83	4-(2,4-dikloorifenoksi)voihappo	940 g/kg	1.1.2004	31.12.2013	<p>Lupa voidaan myöntää ainoastaan käyttöön rikkakasvien torjunta-aineena</p> <p>Liitteessä VI vahvistettujen yhtenäisten periaatteiden täytäntöönpanemiseksi on otettava huomioon elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa 3 päivänä joulukuuta 2002 valmiiksi saadun 2,4-DB:tä koskevan tarkastelukertomuksen päätelmät ja erityisesti sen lisäykset I ja II. Tässä yleisarvioinnissa jäsenvaltioiden on:</p> <p>kiinnitettävä erityistä huomiota pohjavesien suojeluun, jos tehoainetta käytetään alueilla, joilla on herkkä maaperä ja/tai epäsuotuisat ilmasto-olot. Riskinhallintatoimenpiteitä on toteutettava tarvittaessa</p>
48	Beta-syflutriini CAS-numero: 68359-37-5 (stereokemia ei määritelty) CIPAC-numero: 482	(1RS,3RS;1RS,3SR)-3-(2,2-dikloorivinyyli)-2,2-dimetyylisyklopropaanikarboksylihappo-(SR)-alfa-syaani-(4-fluori-3-fenoksi-fenyli)-metyyliesteri	965 g/kg	1.1.2004	31.12.2013	<p>Lupa voidaan myöntää ainoastaan hyönteisten torjunta-aineena käyttöä varten</p> <p>Muun käytön kuin käytön koristekasveihin kasvihuoneissa ja siemenkäsittelyssä ei ole osoitettu olevan riittävän turvallista liitteessä VI edellytettyjen perusteiden mukaisesti. Näitä muita käyttötapoja koskevien lupien saamiseksi niiden hyväksyttävyydestä kuluttajien ja ympäristön kannalta on hankittava tietoja tai toimitettava käytettävissä olevat tiedot jäsenvaltioille. Tämä koskee erityisesti yksityiskohtaista riskinarviointia varten tarvittavia tietoja seuraavista: käyttö lehtiin ulkona ja syötävien kasvien lehtien käsittelystä kasvihuoneissa ravinnon välityksellä aiheutuva riski</p> <p>Liitteessä VI vahvistettujen yhtenäisten periaatteiden täytäntöönpanemiseksi on otettava huomioon elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa 3 päivänä joulukuuta 2002 valmiiksi saadun beta-syflutriinia koskevan tarkastelukertomuksen päätelmät ja erityisesti sen lisäykset I ja II. Tässä yleisarviossa jäsenvaltioiden on:</p> <p>kiinnitettävä erityistä huomioita muiden kuin kohdelajina olevien niveljalkaisten suojeluun. Lupaedellytyksiin on sisällyttävä tarvittaessa riskinhallintatoimenpiteitä</p>

Nro	Nimi, tunnistenumero	IUPAC-nimi	Puhtaus	Voimaantulo	Sisällyttämisen päättymispäivä	Erytyssäännökset
49	Syflutriini CAS-numero: 68359-37-5 (stereokemia ei määritelty) CIPAC-numero: 385	(RS)-alfa-syaani-4-fluori-3-fenoksibentsyyli-(1RS,3RS;1RS,3SR)-3-(2,2-dikloorivinyyli)-2,2-dimetyyli-syklopropanikarboksylaatti	920 g/kg	1.1.2004	31.12.2013	<p>Lupa voidaan myöntää ainoastaan hyönteisten torjunta-aineena käyttöä varten</p> <p>Muun käytön kuin käytön koristekasveihin kasvihuoneissa ja siemenkäsittelyssä ei ole osoitettu olevan riittävän turvallista liitteessä VI edellytettyjen perusteiden mukaisesti. Näitä muita käyttötapoja koskevien lupien saamiseksi niiden hyväksyttävyydestä kuluttajien ja ympäristön kannalta on hankittava tietoja tai toimitettava käytettävissä olevat tiedot jäsenvaltioille. Tämä koskee erityisesti yksityiskohtaista riskinarviointia varten tarvittavia tietoja seuraavista: käyttö lehtiin ulkona ja syötävien kasvien lehtien käsittelystä kasvihuoneissa ravinnon välityksellä aiheutuva riski</p> <p>Liitteessä VI vahvistettujen yhtenäisten periaatteiden täytäntöönpanemiseksi on otettava huomioon elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa 3 päivänä joulukuuta 2002 valmiiksi saadun syflutriinia koskevan tarkastelukertomuksen päätelmät ja erityisesti sen lisäykset I ja II. Tässä yleisarviossa jäsenvaltioiden on:</p> <p>kiinnitettävä erityistä huomioita muiden kuin kohdelajina olevien niveljalkaisten suojeluun. Lupaedellytyksiin on sisällyttävä tarvittaessa riskinhallintatoimenpiteitä</p>
50	Iprodioni CAS-numero: 36734-19-7 CIPAC-numero: 278	3-(3,5-dikloorifenyyli)-N-isopropyyli-2,4-diokso-imidatsolidiini-1-karboksimiidi	960 g/kg	1.1.2004	31.12.2013	<p>Lupa voidaan myöntää ainoastaan sienitautien torjunta-aineena käyttöä varten</p> <p>Liitteessä VI vahvistettujen yhtenäisten periaatteiden täytäntöönpanemiseksi on otettava huomioon elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa 3 päivänä joulukuuta 2002 valmiiksi saadun iprodionia koskevan tarkastelukertomuksen päätelmät ja erityisesti sen lisäykset I ja II. Tässä yleisarvioinnissa jäsenvaltioiden on:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kiinnitettävä erityistä huomiota mahdolliseen pohjaveden saastumiseen silloin kun tehoainetta käytetään suuria määriä (erityisesti turpeessa käytettäessä), happamassa maaperässä (pH alle 6) epäsuotuisissa ilmasto-oloissa — arvioitava huolellisesti vedessä eläviin selkärangattomiin kohdistuvaa vaaraa, jos tehoainetta käytetään aivan pintavesien vieressä. Riskinhallintatoimenpiteitä on toteutettava tarvittaessa

Nro	Nimi, tunnistenumero	IUPAC-nimi	Puhtaus	Voimaantulo	Sisällyttämisen päättymispäivä	Eryityssäännökset
51	Linuroni CAS-numero: 330-55-2 CIPAC-numero: 76	3-(3,4-dikloorifenyyli)-1-methoxy-1-metyyliurea	900 g/kg	1.1.2004	31.12.2013	<p>Lupa voidaan myöntää ainoastaan käyttöön rikkakasvien torjunta-aineena</p> <p>Liitteessä VI vahvistettujen yhtenäisten periaatteiden täytäntöönpanemiseksi on otettava huomioon elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa 3 päivänä joulukuuta 2002 valmiiksi saadun linuronia koskevan tarkastelukertomuksen päätelmät ja erityisesti sen lisäykset I ja II. Tässä yleisarvioinnissa jäsenvaltioiden on:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kiinnitettävä erityistä huomiota luonnonvaraisten nisäkkäiden, muiden kuin kohdelajina olevien niveljalkaisten ja vesieliöiden suojeluun, Lupaedellytyksiin on tarvittaessa sisällyttävä riskinhallintatoimenpiteitä — kiinnitettävä erityistä huomiota käyttäjien suojeluun
52	Maleiinihydratsidi CAS-numero: 123-33-1 CIPAC-numero: 310	6-hydroksi-2H-pyridatsiini-3-oni	940 g/kg Tehoaineen on täytettävä neuvoston direktiivin 79/117/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 90/533/ETY, edellytykset.	1.1.2004	31.12.2013	<p>Lupa voidaan myöntää ainoastaan käyttöön kasvunsäätelyaineena</p> <p>Liitteessä VI vahvistettujen yhtenäisten periaatteiden täytäntöönpanemiseksi on otettava huomioon elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa 3 päivänä joulukuuta 2002 valmiiksi saadun maleiinihydratsidia koskevan tarkastelukertomuksen päätelmät ja erityisesti sen lisäykset I ja II. Tässä yleisarvioinnissa jäsenvaltioiden on:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kiinnitettävä erityistä huomiota muiden kuin kohdelajina olevien niveljalkaisten suojeluun ja varmistettava, että lupaedellytyksiin sisältyy tarvittaessa riskinhallintatoimenpiteitä — kiinnitettävä erityistä huomiota pohjavesien saastumismahdollisuuteen, jos tehoainetta käytetään alueilla, joilla on herkkä maaperä ja/tai epäsuotuisat ilmasto-olot. Riskinhallintatoimenpiteitä on toteutettava tarvittaessa

Nro	Nimi, tunnistenumero	IUPAC-nimi	Puhtaus	Voimaantulo	Sisällyttämisen päättymispäivä	Eriyissäännökset
53	Pendimetaaliini CAS-numero: 40487-42-1 CIPAC-numero: 357	N-(1-etyylipropyyli)-2,6-dinitro-3,4-ksylideeni	900 g/kg	1.1.2004	31.12.2013	Lupa voidaan myöntää ainoastaan käyttöön rikkakasvien torjunta-aineena Liitteessä VI vahvistettujen yhtenäisten periaatteiden täytäntöönpanemiseksi on otettava huomioon elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa 3 päivänä joulukuuta 2002 valmiiksi saadun pendimetaaliinia koskevan tarkastelukertomuksen päätelmät ja erityisesti sen lisäykset I ja II. Tässä yleisarvioinnissa jäsenvaltioiden on: — kiinnitettävä erityistä huomiota vesieliöiden ja muiden kuin kohdelajina olevien maakasvien suojeluun. Lupaedellytyksiin on tarvittaessa sisällyttävä riskinhallintatoimenpiteitä — kiinnitettävä erityistä huomiota tehoaineen kulkeutumismahdollisuuteen lähiympäristöön ilmassa

Lisätietoja tehoaineen tunnistuksesta ja määritelmästä annetaan sitä koskevassa tarkastelukertomuksessa.
EYVL L 33, 8.2.1979, s. 36.
EYVL L 296, 27.10.1990, s. 63.”

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 8 päivänä huhtikuuta 2003,

maksukyvyttömiksi todettujen maatalousosuuskuntien jäsenten antamista henkilökohtaisista takauksista 22 päivänä heinäkuuta 1997 tehdyssä neuvoston päätöksessä tarkoitettuihin menoihin liittyvien lisämenojen siirtämisestä Italian valtion ja Sisilian alueen vastattaviksi

(2003/277/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 88 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan,

ottaa huomioon Italian tasavallan hallituksen 10 päivänä tammikuuta 2003 esittämän pyynnön,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto on 22 päivänä heinäkuuta 1997 tehdyllä päätöksellä katsonut, että 19 heinäkuuta 1993 annetun Italian parlamentin lain nro 237/1993 mukaiset tukitoimet soveltuvat yhteismarkkinoille. Lain nro 237/1993 1 artiklan 1 a kohdassa säädetään, että Italian valtio kyseisen lain mukaisesti ottaa vastatakseen maatalousosuuskuntien jäsenten näille osuuskunnille antamista takauksista johtuvat velvoitteet, mikäli kyseiset osuuskunnat on todettu maksukyvyttömiksi. Italian maatalousosuuskuntajärjestelmässä aiemmin vallinneen rakenteellisen pääomanpuutteen vuoksi on yleisesti turvauduttu henkilötakaukseen perustuviin lainoihin.
- (2) Lain nro 237/1993 mukaiselle viitekehykselle perustuvan Italian parlamentin lain nro 388/2000 126 artiklassa säädetään uusiksi hyväksytyiksi menoiksi 118 785 086,79 euroa. Summalla täydennetään alkupeleistä lain nro 237/1993 mukaisiin rahoituspuiteisiin perustuvaa summaa (103 291 379,82 euroa), joka oli riittämätön tarkoitettujen avustustoimen toteuttamiseen. Näin vältetään mahdollisten edunsaajien syrjintä ja eriarvoinen kohtelu. Kyseessä on neuvoston 22 heinäkuuta 1997 tekemän päätöksen rahoituksellinen seuraus.

- (3) Komissio on katsonut, että lain nro 388/2000 126 artiklaa olisi tarkasteltava vaikeuksissa olevien yritysten pelastamista ja rakenneuudistusta koskevien yhteisön suuntaviivojen valossa. Italian hallitus on puolestaan todennut uudelleen, että tämä säännös ei liity mainittuihin suuntaviivoihin, sillä säännöksellä on sosiaalisia tavoitteita, jotka liittyvät poikkeuksellisiin tilanteisiin, joihin osuuskuntien jäsenet ovat joutuneet antaessaan vakuudeksi henkilökohtaista tai perheensä omaisuutta, eivätkä osuuskuntien tarpeisiin.
- (4) Samaan viitekehykseen liittyy myös 10 lokakuuta 1994 annettu Sisilian aluelaki nro 37/1994, jonka 2 ja 3 artiklassa säädetään 5,165 miljoonan euron määrärahasta, jota on seurannut aluelakiehdotuksessa nro 392/2002 säädetty 75 miljoonan euron lisämääräraha. Kokonais määrä on siis 80,165 miljoonaa euroa. Aluelaissa viitataan nimenomaisesti Italian valtion lakiin nro 237/1993, ja se koskee erityisesti sellaisia maatalousosuuskuntien jäseniä, jotka eivät olisi voineet määrärahojen puuttuessa hyötyä kansallisen lain säännöksistä.
- (5) Sisilian alueen tukitoimi korvaa Italian valtion tuen mutta on sille alisteinen, ja siinä asetetaan etusijalle ne osuuskuntien jäsenet, jotka eivät ole jättäneet lain nro 237/1993 mukaista hakemusta.
- (6) Sisilian alue aikoo mukauttaa edunsaajien luetteloja samoin perustein, joita noudatetaan kansallisessa säädöksessä tarkoitettuun luetteloon merkitsemisessä.

- (7) Kyseiset tuet eivät ole omiaan vääristämään kilpailua yhteisön sisällä.
- (8) Tätä tukea voidaan tavallisuudesta poikkeavien olosuhteiden vuoksi, poikkeuksellisesti ja siinä määrin kuin se on ehdottoman välttämätöntä, pitää yhteismarkkinoille soveltuvana tässä päätöksessä säädetyin edellytyksin,

Tämä taloudellinen tuki vastaa maatalousosuuskuntien jäsenten maksukyvyttömäksi todetuille osuuskunnilleen henkilökohtaisesti antamia takauksia, jotka on otettu valtion talousarvioon menoina kansallisen lainsäädännön asettamaan 118 785 086,79 euron ja alueellisen lainsäädännön asettamaan 80 165 000 euron enimmäismäärään saakka.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

2 artikla

1 artikla

Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti ja samoin edellytyksin kuin 22 heinäkuuta 1997 tehdyssä neuvoston päätöksessä pidetään 23 joulukuuta 2000 annetun Italian valtion lain nro 388/2000 126 artiklassa ja 10 lokakuuta 1994 annetun Sisilian aluelain nro 37/1994 2 ja 3 artiklassa sekä 15 toukokuuta 2002 annetussa aluelakiehdotuksessa nro 392/2002 tarkoitettua taloudellista tukea yhteismarkkinoille soveltuvana.

Tämä päätös on osoitettu Italian tasavallalle.

Tehty Luxemburgissa 8 päivänä huhtikuuta 2003.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
G. DRYS

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 14 päivänä huhtikuuta 2003,**

Euroopan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen, Itävallan läpi tapahtuvaan entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kauttakulkuliikenteeseen sovellettavaa ekopistejärjestelmää koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona

(2003/278/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 71 artiklan 1 kohdan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen ja 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisessä kuljetusalan sopimuksessa ⁽³⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan 3 kohdan b alakohdassa vahvistetaan sellaisen ekopistejärjestelmän soveltaminen, joka vastaa Itävallan, Suomen ja Ruotsin Euroopan unioniin liittymistä koskevan asiakirjan pöytäkirjassa n:o 9 olevassa 11 artiklassa määrättyä järjestelmää.
- (2) Komissio on neuvotellut yhteisön puolesta yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen, jossa vahvistetaan laskentajärjestelmä sekä ekopisteiden hallintoa ja valvontaa koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja menettelyt.
- (3) Tämä sopimus on allekirjoitettu yhteisön puolesta 29 päivänä lokakuuta 2002 sillä edellytyksellä, että sopimus mahdollisesti myöhemmin tehdään, neuvoston päätöksen 2003/197/EY ⁽⁴⁾ mukaisesti.

(4) Sopimus olisi hyväksyttävä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välinen kirjeenvaihtona tehty, Itävallan läpi tapahtuvaan entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kauttakulkuliikenteeseen sovellettavaa ekopistejärjestelmää koskeva sopimus.

Kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä ⁽⁵⁾.

2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Luxemburgissa 14 päivänä huhtikuuta 2003.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
A. GIANNITSIS

⁽¹⁾ EYVL C 20 E, 28.1.2003, s. 82.

⁽²⁾ Lausunto annettu 22. lokakuuta 2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽³⁾ EYVL L 348, 18.12.1997, s. 170.

⁽⁴⁾ EUVL L 75, 21.3.2003, s. 33.

⁽⁵⁾ EUVL L 75, 21.3.2003, s. 34.

Ilmoitus sen teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskevan pöytäkirjan voimaantulosta, joka liittyy Eurooppa-sopimukseen Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Slovenian tasavallan välisestä assosioinnista (PECA)

Teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskeva pöytäkirja ⁽¹⁾, joka liittyy Eurooppa-sopimukseen Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Slovenian tasavallan välisestä assosioinnista (PECA) ja jonka neuvosto päätti tehdä 27 päivänä tammikuuta 2003, tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2003, koska pöytäkirjan 17 artiklassa tarkoitettujen menettelyt on saatettu päätökseen 27 päivänä maaliskuuta 2003.

⁽¹⁾ EUVL L 36, 12.2.2003, s. 17.

KOMISSIO

KOMISSIION PÄÄTÖS,

tehty 15 päivänä huhtikuuta 2003,

päätöksen 93/13/ETY muuttamisesta kolmansista maista tulevien tuotteiden eläinlääkinnällisiä tarkastuksia koskevan todistuksen osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 1229)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/279/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 18 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/78/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 4 kohdan, 7 artiklan 6 kohdan, 12 artiklan 12 kohdan ja 33 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Alkuperäiset eläinlääkärin tarkastuksiin liittyvät vaatimukset vahvistettiin neuvoston direktiivissä 90/675/ETY⁽²⁾ tai hyväksyttiin sen perusteella, ja kyseinen direktiivi on kumottu ja korvattu direktiivillä 97/78/EY.

(2) Direktiivin 97/78/EY 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua todistusmallista kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisiä tarkastuksia varten säädetään kolmansista maista tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisistä tarkastusmenettelyistä yhteisön rajatarkastusasemilla 22 päivänä joulukuuta 1992 tehdyn komission päätöksen 93/13/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 96/32/EY⁽⁴⁾, liitteessä B. Sitä olisi muutettava kaikkia direktiivin 97/78/EY liitteessä I luetelluille alueille tuotavia eriä koskevien menettelyjen muutosten huomioon ottamiseksi.

(3) Komission päätöksessä 2000/208/EY⁽⁵⁾ annetaan yksityiskohtaiset säännöt tämän todistuksen käytöstä kauttakuljetustapauksissa maanteitse ja komission päätöksessä 2000/571/EY⁽⁶⁾ lisätarkastuksista, joita on tehtävä yhteisön vaatimusten vastaisille tuotteille, jotka kuljetaan yhteisön kautta tai jotka liikkuvat yhteisössä tullialuevonnassa.

(4) Mainitun päätöksen liitteessä B oleva todistus on kiireesti tarpeen muuttaa ja ajantasaistaa, kunnes muut päätöksessä 93/13/ETY vahvistetut säännöt myöhemmin tarkistetaan.

(5) Jotta eläinlääkinnälliset tarkastukset toimisivat asianmukaisesti sisämarkkinoilla, kaikki tarvittava tieto yhteisöön tuodusta tuotteesta olisi koottava yhteen yksinkertaistettuun asiakirjaan, joka on ulkomuodoltaan yhtenäistetty jäsenvaltioissa käytettäviin eri kieliversioihin mahdollisesti liittyvien ongelmien vähentämiseksi.

(6) Päätös 93/13/ETY olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti.

(7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 93/13/ETY liite B tämän päätöksen liitteellä.

⁽¹⁾ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9.⁽²⁾ EYVL L 373, 31.12.1990, s. 1.⁽³⁾ EYVL L 9, 15.1.1993, s. 33.⁽⁴⁾ EYVL L 9, 12.1.1996, s. 9.⁽⁵⁾ EYVL L 64, 11.3.2000, s. 20.⁽⁶⁾ EYVL L 240, 23.9.2000, s. 14.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä syyskuuta 2003.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 15 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE

Osa 1: Lähetystä koskevat tiedot	1. Lähettäjä/viejä <input type="checkbox"/>		2. CVED-viitenumero	
			Rajatarkastusasema	
			Animo-yksikkönumero	
	3. Vastaanottaja		4. Lastauksesta vastaava henkilö	
	5. Tuoja		6. Alkuperämaa ISO-koodi	7. Lähetysmaa ISO-koodi
			8. Toimitusosoite	
9. Saapuminen rajatarkastusasemalle (arvioitu päivämäärä)		10. Eläinlääkintäasiakirjat		
11. Aluksen nimi / lennon numero Konossementin/lentorahtikirjan numero: Vaunun/kulkuneuvon/perävaunun numero:		Lukumäärä(t): Antopäivä: Alkuperälaitos (tarvittaessa): Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero:		
12. Tavarannon luonne, pakkausten lukumäärä ja pakkaustapa		13. Nimikenumero (vähintään CN-koodin 4 ensimmäistä numeroa)		
		14. Bruttopaino (kg)		
		15. Nettopaino (kg)		
Lämpötila		Jäähdytetty <input type="checkbox"/>	Jäädetytetty <input type="checkbox"/>	Huoneenlämpö <input type="checkbox"/>
16. Sinetin ja kontin numero				
17. Edelleenlähetyksen (mihin) <input type="checkbox"/> Rajatarkastusasema EU:ssa: Animo-yksikkönumero: Maa: Maan ISO-koodi:		18. Kauttakuljetus kolmanteen maahan <input type="checkbox"/> Kolmanteen maahan: ISO-koodi: Poistumisrajatarkastusasema: Animo-yksikkönumero:		
19. EU:n vaatimusten mukainen Vaatimustenmukainen <input type="checkbox"/> Ei vaatimustenmukainen <input type="checkbox"/>		20. Jälleentuonnissa <input type="checkbox"/>		
21. Sisämarkkinoille Ihmisoravinnoksi <input type="checkbox"/> Eläinten ruokintaan <input type="checkbox"/> Farmaseuttiseen käyttöön <input type="checkbox"/> Tekniseen käyttöön <input type="checkbox"/> Muu <input type="checkbox"/>		22. Ei vaatimustenmukaisista lähetyksistä Tullivarasto <input type="checkbox"/> Rekisteröintinro Vapaa-alue tai vapaavarasto <input type="checkbox"/> Rekisteröintinro Elintarvikemuonitusvarasto <input type="checkbox"/> Rekisteröintinro Alus <input type="checkbox"/> Nimi Satama		
23. Vakuutus Minä, allekirjoittanut, joka vastaan edellä kuvatusta lastista, vakuutan, että tietämykseni ja uskomukseni mukaan tämän asiakirjan 1 osassa annetut lausunnot ovat oikeita ja täydellisiä, ja suostun noudattamaan direktiivin 97/78/EY oikeudellisia vaatimuksia, joihin kuuluvat myös maksut eläinlääkinnällisistä tarkastuksista tai EU:n kautta kolmanteen maahan kauttakuljetuksen jälkeen (11 artiklan 1 kohdan c alakohta) hylätyn lähetyksen haltuunotto taikka tarvittaessa hävittämiskustannukset.		Paikka ja aika: Allekirjoittajan nimi: Allekirjoitus:		

Osa 2: Lähetystä koskeva päätös	24. Aiempi CVED <input type="checkbox"/> Viitenumero: Ei <input type="checkbox"/> Kyllä <input type="checkbox"/>	25. CVED-viitenumero:
	26. Asiakirjojen tarkastus: Hyväksyttävä <input type="checkbox"/> Ei hyväksyttävä <input type="checkbox"/>	27. Tunnistustarkastus: Sinetin tarkastus <input type="checkbox"/> TAI täydellinen tunnistustarkastus <input type="checkbox"/> Hyväksyttävä <input type="checkbox"/> Ei hyväksyttävä <input type="checkbox"/>
	28. Fyysinen tarkastus: Hyväksyttävä <input type="checkbox"/> Ei hyväksyttävä <input type="checkbox"/> Ei tehty 1. Alennettu tarkastustiheys <input type="checkbox"/> 2. Muu <input type="checkbox"/>	29. Laboratoriotutkimukset Ei <input type="checkbox"/> Kyllä <input type="checkbox"/> Tehdyt kokeet: Pistokoe <input type="checkbox"/> Epäily <input type="checkbox"/> Tulokset: Hyväksyttävä <input type="checkbox"/> Ei hyväksyttävä <input type="checkbox"/> Luovutettu ennen tulosten saamista <input type="checkbox"/>
	30. HYVÄKSYTTÄVÄ edelleenlähetettäväksi: Rajatarkastus- asema EU:ssa <input type="checkbox"/> Animo-yksikkönumero: Kolmas maa <input type="checkbox"/> Kolmannen maan ISO-koodi:	31. HYVÄKSYTTÄVÄ kauttakuljetukseen: <input type="checkbox"/> Kolmanteen maahan: ISO-koodi: Poistumisrajatarkastusasema: Animo-yksikkönumero:
	32. HYVÄKSYTTÄVÄ sisämarkkinoille Vapaaseen liikkeeseen Ihmisorjainnoksi <input type="checkbox"/> Eläinten ruokintaan <input type="checkbox"/> Farmaseuttiseen käyttöön <input type="checkbox"/> Tekniseen käyttöön <input type="checkbox"/> Muu <input type="checkbox"/>	33. HYVÄKSYTTÄVÄ kanavoituna 8 artiklan mukainen menettely <input type="checkbox"/> EU-tuotteiden jälleentuonti (15 artikla) <input type="checkbox"/>
	35. EI HYVÄKSYTTÄVÄ 1. Jälleenvienti <input type="checkbox"/> 2. Hävittäminen <input type="checkbox"/> 3. Jatkokäsittely <input type="checkbox"/> Mihin mennessä:	34. HYVÄKSYTTÄVÄ erityiseen varastointimenettelyyn (12 artiklan 4 kohta ja 13 artikla) Tullivarasto <input type="checkbox"/> Vapaa-alue tai vapaavarasto <input type="checkbox"/> Elintarvikemuonitusvarasto <input type="checkbox"/> Suoraan alukseen <input type="checkbox"/>
	37. Tiedot valvotuista määräpaikoista (33—35) Hyväksymisnumero (tarvittaessa): Osoite:	36. Hylkäämisen perusteet 1. Todistus puuttuu / ei ole voimassa <input type="checkbox"/> 2. Maa ei hyväksytty <input type="checkbox"/> 3. Laitos ei hyväksytty <input type="checkbox"/> 4. Tuote kielletty <input type="checkbox"/> 5. Eläinlääkinnälliset asiakirjat eivät vastaa toisiaan <input type="checkbox"/> 6. Eläinlääkinnälliset asiakirjat eivät vastaa tuontierää <input type="checkbox"/> 7. Puutteellinen elintarvikehygieniä <input type="checkbox"/> 8. Kemiallinen saastuminen <input type="checkbox"/> 9. Mikrobiologinen saastuminen <input type="checkbox"/> 10. Muu <input type="checkbox"/>
	38. Erä sinetöity uudelleen Uusi sinetin numero:	40. Virkaeläinlääkäri Minä, allekirjoittanut virkaeläinlääkäri tai nimetty virkamies, vakuutan, että tätä lähetystä koskevat eläinlääkinnälliset tarkastukset on tehty EU:n vaatimusten mukaisesti. Allekirjoitus: Nimi (suuraakkosin): Päiväys:
	39. Tarkat tiedot rajatarkastusasemasta / toimivaltaisesta viranomaisesta ja virallinen sinetti	42. Tulliasiakirjan viite:
	41. Rajatarkastusasema, jonka kautta erä poistuu EY:stä: EY:stä lähtöä koskevat muodollisuudet ja kauttakuljetettujen tavaroitten tarkastukset tehty direktiivin 97/78/EY 11 artiklan 2 kohdan e alakohdan mukaisesti. Päiväys: Leima	43. Myöhempi CVED Lukumäärä(t):

Ohjeet liitteen B todistuksen täyttämistä varten ⁽¹⁾

Osa 1: Tämän osan täyttää ilmoituksen tekijä tai neuvoston direktiivin 97/78/EY 2 artiklan 2 kohdan e alakohdassa määritelty lastauksesta vastaava henkilö. Ohjeet noudattavat todistuksen laatikoiden numerointia.

Yleistä: Todistus täytetään suuraakkosin. Jos jokin laatikko voidaan poistaa tai se ei ole tarpeen, pyyhi se yli selkeästi tai vedä ruksi koko numeroidun laatikon yli. Myönteinen vastaus merkitään joko oikein-merkillä tai rastimalla -merkki.

Todistus täytetään kaikista rajatarkastusasemilla esitettävistä eristä, onpa kyseessä sitten EU:n vaatimukset täyttävänä vapaaseen liikkeeseen esitettävä erä taikka kanavoitava erä tai erät, jotka eivät täytä EU:n vaatimuksia ja jotka on tarkoitettu edelleenlähetettäväksi, kauttakuljetettaviksi, varastoitaviksi vapaa-alueilla, vapaavarastoissa tai tullivarastoissa taikka elintarvikemuonitusvarastoihin. Kanavoinnilla viitataan eriin, jotka ovat hyväksyttäviä direktiivin 97/78/EY 8 artiklan edellytysten mukaisesti, mutta jotka pidetään eläinlääkärin valvonnassa määrättyyn lopulliseen määräpaikkaan asti, yleensä jatkokäsittelyä varten.

ISO-koodeilla tarkoitetaan kansainvälisiä kaksikirjaimisia maakoodeja.

- Laatikko 1. Lähettäjä/viejä: erän lähettävä kaupallinen yritys (kolmannessa maassa).
- Laatikko 2. Rajatarkastusasema. Täytetään, jos tietoja ei ole painettu lomakkeeseen valmiiksi. CVED-todistuksen viitenumero on CVED-todistuksen allekirjoittaneen rajatarkastusaseman antama viitenumero (myös laatikossa 25). Animo-yksikkönumero on kunkin rajatarkastusaseman oma numero, joka on mainittu aseman nimen edessä EUVL:ssä julkaistussa hyväksytyjen rajatarkastusasemien luettelossa.
- Laatikko 3. Vastaanottaja: kolmannen maan antamassa terveystodistuksessa mainitun henkilön tai kaupallisen yrityksen osoite.
- Laatikko 4. Lastauksesta vastaavalla henkilöllä (myös edustaja tai ilmoituksen tekijä) tarkoitetaan direktiivin 97/78/EY 2 artiklan 2 kohdan e alakohdassa määriteltyä henkilöä, joka vastaa erästä, kun se esitetään rajatarkastusasemalle, ja tekee tarvittavat ilmoitukset toimivaltaisille viranomaisille tuojan puolesta (ilmoitettava nimi ja osoite).
- Laatikko 5. Tuoja: tuojan ei tarvitse tulla itse rajatarkastusasemalle: ilmoitetaan nimi ja osoite. Jos tuoja ja edustaja ovat sama, merkitään "Ks. laatikko 2".
- Laatikko 6. Alkuperämaalla tarkoitetaan maata, jossa tuote on tuotettu, valmistettu tai pakattu.
- Laatikko 7. Lähetyksellä tarkoitetaan maata, jossa erä lastattiin lopulliseen kuljetusvälineeseen yhteisöön kuljetusta varten.
- Laatikko 8. Myös toimitusosoite EU:ssa. Tämä koskee sekä vaatimustenmukaisia (laatikko 19) että ei vaatimustenmukaisia (laatikko 22) tuotteita.
- Laatikko 9. Arvioitu päivämäärä, jona erän odotetaan saapuvan rajatarkastusasemalle.
- Laatikko 10. Eläinlääkinnällisen todistuksen/asiakirjan antopäivä on päivä, jona virkaeläinlääkäri tai toimivaltainen viranomainen allekirjoittaa todistuksen/asiakirjan. Numero: todistuksen virallinen numero. Jos tuotteet tulevat hyväksytyistä tai rekisteröidystä laitoksesta tai aluksesta, merkitään tarvittaessa nimi ja hyväksymis- tai rekisteröintinumero. Alkioista, munasoluista tai siemennesteestä annetaan hyväksytyyn siirtoryhmän tunnistusnumero.
- Laatikko 11. Tarkat tiedot tulokuljetusvälineestä: ilma-aluksesta lennon ja lentorahtikirjan numero, aluksesta aluksen nimi ja konossementin numero, maantieajoneuvoista rekisterinumero ja tarvittaessa perävaunun numero, rautatiekuljetuksista junan tunnistetiedot ja vaunun numero.
- Laatikko 12. Tavaroiden luonteesta on mainittava eläinlaji, tuotteille tehdyt käsittelyt sekä lastin muodostavien pakkausten lukumäärä ja pakkaustapa (esim. 50 kpl 25 kg:n laatikoita) tai konttien lukumäärä. Merkitään rasti asianmukaisesti kuljetusvälineen lämpötilan kohdalle.
- Laatikko 13. CN-koodi: ainoastaan neljä ensimmäistä numeroa kyseisestä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna, mukaisen yhdistetyn tullinimikkeistön CN-koodista. Koodit on lueteltu komission päätöksessä 2002/349/EY (ne vastaavat myös HS-järjestelmän koodeja). Jos yhdelle erälle, jonka sisältö kuuluu useampaan kuin yhteen nimikenumeroon, on yksi todistus, lisäkoodeja voidaan tarvittaessa merkitä CVED-todistukseen.

⁽¹⁾ Täyttöohjeet voidaan tulostaa ja niitä voidaan jakaa erikseen ilman itse todistusta.

- Laatikko 14. Bruttopaino: kokonaispaino kilogrammoina. Tämä määritellään tuotteiden yhteenlaskettuna massana tuotetta lähimpänä olevine astioineen ja pakkauksineen, lukuun ottamatta kuitenkin kuljetuskontteja ja muita kuljetusvälineistöä.
- Laatikko 15. Nettopaino: varsinaisen tuotteen paino ilman pakkausta kilogrammoina. Tämä määritellään tuotteiden massana ilman tuotetta lähimpänä olevia astioita tai pakkauksia. Jos painon ilmaiseminen ei ole tarkoituksemukaista, käytetään yksikköjä, esim. 100 X ml:n suuruista olkea siemennestettä tai 3 biologista kantaa/alkiota.
- Laatikko 16. Tarvittaessa annetaan kaikki sinetin ja kontin numerot.
- Laatikko 17. Edelleenlähetyks: jos erää ei maahantuoda tämän rajatarkastusaseman kautta vaan se kuljetetaan edelleen toisella aluksella tai ilma-aluksella joko tuotavaksi yhteisöön toisen tai sitä seuraavien yhteisön/ETA:n rajatarkastusasemien kautta tai EU:n ulkopuoliseen määrärajaan. Animo-yksikkönumero — ks. laatikko 2.
- Laatikko 18. Kauttakuljetus: erät, jotka eivät ole EU:n vaatimusten mukaisia ja jotka on tarkoitettu lähetettäväksi kolmanteen maahan EU:n / tarkoituksenmukaisen ETA-maan kautta maitse, rauta- tai vesiteitse.
- Poistumisrajatarkastusasema: sen rajatarkastusaseman nimi, jonka kautta tuotteet lähtevät yhteisöstä. Animo-yksikkönumero — ks. laatikko 2.
- Laatikko 19. **Vaatimustenmukaiset tuotteet:** kaikki sisämarkkinoilla vapaaseen liikkeeseen laskettavat tuotteet, myös ne, jotka ovat hyväksyttävissä mutta jotka asetetaan ”kanavointimenettelyyn”, ja ne, jotka voidaan vapaaseen liikkeeseen laskemista koskevan eläinlääkinnällisen hyväksynnän jälkeen varastoida tullivalvonnassa ja luovuttaa tullivalvonnasta myöhemmin joko siinä tullitoimipaikassa, johon rajatarkastusasema on maantieteellisesti sidoksissa, ja/tai toisessa paikassa.
- Ei vaatimustenmukaiset tuotteet:** tuotteet, jotka eivät ole EU:n vaatimusten mukaisia ja jotka on tarkoitettu vapaa-alueille, vapaavarastoihin, tullivarastoihin, elintarvikemuonitusvarastoihin tai aluksille taikka kauttakuljetettaviksi EU:n ulkopuoliseen maahan.
- Laatikko 20. Jälleenviennillä tarkoitetaan EU:n alkuperää olevia eriä, joita ei ole hyväksytty tai joilta on evätty pääsy kolmanteen maahan ja jotka palautetaan alkuperälaitokseen EU:ssa.
- Laatikko 21. Sisämarkkinat: tämä koskee eriä, jotka esitetään jakeluun yhtenäisämarkkinoilla. Merkitään rasti sen kategorian kohdalle, johon erä esitetään. Tämä koskee myös eriä, jotka voidaan vapaaseen liikkeeseen laskemista koskevan eläinlääkinnällisen hyväksynnän jälkeen varastoida tullivalvonnassa ja luovuttaa tullivalvonnasta myöhemmin ja/tai toisessa paikassa, eikä rajatarkastusasemalla.
- Laatikko 22. Tämä laatikko täytetään kaikista tuotteista, jotka eivät ole EU:n vaatimusten mukaisia, kun erä toimitetaan tai varastoidaan eläinlääkintäviranomaisten valvonnassa vapaa-alueelle, vapaavarastoon, tullivarastoon tai elintarvikemuonitusvarastoihin.
- Huom.* Laatikossa 18 ja 22 tarkoitetaan ainoastaan eläinlääkintämenettelyjä.
- Laatikko 23. Allekirjoitus. Tämä velvoittaa allekirjoittajan myös ottamaan vastaan kauttakuljetettavat erät, joiden maahanpääsyn jokin kolmas maa hylkää.

Osa 2: Tämän osan täyttää vain virkaeläinlääkäri tai nimetty virkamies (komission päätöksen 93/352/ETY mukaan)

Laatikat 38—41 on täytettävä muulla värillä kuin mustalla.

- Laatikko 24. Aiempi CVED-todistus: ilmoitetaan aikaisemmin mahdollisesti annetun CVED-todistuksen sarjanumero.
- Laatikko 25. Tällä tarkoitetaan todistuksen antavan rajatarkastusaseman antamaa viitenumeroa, ja se on sama kuin laatikossa 2.
- Laatikko 26. Asiakirjojen tarkastus. Täytetään kaikista eristä.
- Laatikko 27. Rastitetaan ”sinetin tarkastus”, jos kontteja ei avata vaan tarkastetaan ainoastaan sinetti direktiivin 97/78/EY 4 artiklan 4 kohdan a alakohdan i alakohdan mukaisesti.
- Laatikko 28. Fyysiset tarkastukset:

Alennetulla tarkastustiheydellä viitataan komission päätöksessä 94/360/ETY säädettyyn järjestelmään, jossa erää ei ole valittu fyysisesti tarkastettavaksi, mutta sitä pidetään hyväksyttävästi tarkastettuna ainoastaan asiakirja- ja tunnistustarkastuksen perusteella.

”Muu” tarkoittaa seuraavia: jälleentuontimenettely, kanavoitavat tavarat, edelleenlähetyks, kauttakuljetus tai 12 ja 13 artiklan mukaiset menettelyt. Nämä käyttötarkoitukset voidaan todeta muista laati-koista.

- Laatikko 29. Täydennä niiden tutkittavien aineiden tai patogeenien osalta, joista tehdään tutkimukset. "Pistokoe" tarkoittaa, että näyte-erää ei pidetellä tulosten valmistumiseen asti, josta olisi ilmoitettava määräpaikan toimivaltaiselle viranomaiselle Animo-viestillä (ks. direktiivin 97/78/EY 8 artikla). "Epäily" kattaa tapaukset, joissa erää on pidätelty suotuisan tuloksen saamiseen asti tai koe on tehty elintarvikkeiden nopean hälytysjärjestelmän (RASFF) aiemman ilmoituksen taikka voimassa olevan suojatoimenpiteen vuoksi.
- Laatikko 30. Täytetään, jos tarpeen edelleenlähetyksen hyväksymistä varten. Jos erää ei maahantuoda tämän rajatarkastusaseman kautta vaan se kuljetetaan edelleen toisella aluksella tai ilma-aluksella joko tuotavaksi yhteisöön toisen tai sitä seuraavien yhteisön/ETA:n rajatarkastusasemien kautta tai EU:n ulkopuoliseen määrämaahan. Katso direktiivin 97/78/EY 9 artikla ja komission päätös 2000/25/EY. Animo-yksikkönumero — ks. laatikko 2.
- Laatikko 31. Kauttakuljetus: täytetään, kun sellaisten erien lähetykset EU:n / tarkoituksenmukaisen ETA-maan kautta maitse, rauta- tai vesiteitse kolmanteen maahan, jotka eivät ole EU:n vaatimusten mukaisia, on hyväksytyt. Tämän on tapahduttava eläinlääkinnällisessä valvonnassa direktiivin 97/78/EY 11 artiklan ja komission päätöksen 2000/208/EY edellytysten mukaisesti.
- Laatikko 32. Tämä laatikko täytetään kaikista eristä, jotka on hyväksytty vapaaseen liikkeeseen yhtenäismarkkinoilla. (Se pitäisi täyttää myös eristä, jotka ovat EU:n vaatimusten mukaisia, mutta joita ei taloudellisista syistä tullata välittömästi rajatarkastusasemalla vaan varastoidaan tullivalvonnassa tullivarastoon tai tullataan myöhemmin ja/tai maantieteellisesti erillisessä paikassa.)
- Laatikot 33 ja 34. Täytetään, jos erää ei voida eläinlääkinnällisten sääntöjen perusteella hyväksyä laskettaviksi vapaaseen liikkeeseen vaan niitä pidetään suuririskisimpinä ja ne lähetetään eläinlääkärin ja tullin valvonnassa johonkin direktiivissä 97/78/EY säädetyistä valvotuista määräpaikoista. Erät voidaan hyväksyä vapaa-alueille, vapaavarastoihin ja tullivarastoihin vain jos direktiivin 97/78/EY 12 artiklan 4 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.
- Laatikko 33. Täytetään, jos erät hyväksytään mutta ne on kanavoitava johonkin direktiivin 97/78/EY 8 tai 15 artiklassa säädetyistä erityisistä määräpaikoista.
- Laatikko 34. Täytetään kaikista eristä, jotka eivät täytä EU:n vaatimuksia ja jotka on tarkoitettu varastoitaviksi ja siirrettäviksi direktiivin 97/78/EY 12 artiklan 4 kohdan mukaisesti hyväksytyihin varastoihin tai mainitun direktiivin 13 artiklan mukaisesti hyväksytyille toimijoille.
- Laatikko 35. Ilmoitetaan selkeästi, jos tuonti on hylätty, ja tästä seuraava menettelytapa. Ehdotetun toimen päättämispäivä on ilmoitettava. Mahdollisen jatkokäsittelylaitoksen osoite ilmoitetaan laatikossa 37. Hylkäämisen tai jatkokäsittelypäätöksen jälkeen myöhempien toimien toteutuspäivämäärä olisi merkittävä jatkotoimia koskevaan rekisteriin.
- Laatikko 36. Hylkäämisen syyt: täytetään tarvittaessa tarkoituksenmukaisten lisätietojen antamiseksi. Merkitään rasti asianmukaiseen laatikkoon. Kohta 7 koskee kohtiin 8 ja 9 kuulumattomia hygieniapuutteita kuten lämpötilan valvonnan epäsäännönmukaisuus, mädäntyminen tai likaiset tuotteet.
- Laatikko 37. Hyväksymisnumerot ja osoitteet (tai aluksen nimi ja satama) kaikkien määräpaikkojen osalta, joissa erälle on tehtävä eläinlääkinnällisiä lisätarkastuksia eli laatikko 33 (kanavointi), laatikko 34 (varastointimenettely) tai laatikko 35 (jatkokäsittely tai hävittäminen).
- Laatikko 38. Täytetään, jos erälle kirjattu alkuperäinen sinetti rikkoutuu konttia avattaessa. Kaikista tähän tarkoitukseen käytetyistä sineteistä on pidettävä konsolidoitua luetteloa.
- Laatikko 39. Rajatarkastusaseman tai toimivaltaisen viranomaisen virallinen leima.
- Laatikko 40. Eläinlääkärin tai, jos on kyse ainoastaan kalaa käsittelevistä satamista, komission päätöksen 93/325/EY mukaisesti nimetyn virkamiehen allekirjoitus.
- Laatikko 41. Tämä laatikko täytetään rajatarkastusasemalla, josta erät poistuvat EU:sta, kun ne kauttakuljetetaan EU:n kautta sen ulkopuolelle komission päätöksen 2000/208/EY mukaisesti.
- Laatikko 42. Tulliviranomaisten käyttöön lisätietoja varten (esim. T1- tai T5-tullitodistusten numero), kun erät jäävät tullivalvontaan joksikin aikaa. Tiedot lisätään yleensä eläinlääkärin allekirjoituksen jälkeen.
- Laatikko 43. Täytetään, jos alkuperäinen CVED-todistus on jätettävä johonkin paikkaan ja siitä on annettava kaksoiskappaleita.

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

**NEUVOSTON YHTEINEN KANTA 2003/280/YUTP,
annettu 16 päivänä huhtikuuta 2003,
entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen toimeksiannon tehokkaan
täytäntöönpanon tukemisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 15 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto, joka toimii Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan VII luvun määräysten nojalla, on päättänyt, että kansainvälisen humanitaarisen oikeuden laajamittaiset ja räikeät loukkaukset entisessä Jugoslaviassa ovat uhka kansainväliselle rauhalle ja turvallisuudelle ja että tällaisiin loukkauksiin syyllistyneiden henkilöiden syytteenpano Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmien 803 ja 827 (1993) nojalla perustetussa entisen Jugoslavian alueen kansainvälisessä rikostuomioistuimessa tukee rauhan palauttamista ja säilyttämistä.
- (2) Balkanin poliittisen tilanteen vakauttaminen, jota rikollisten tuominen oikeuden eteen voi huomattavasti edistää, on ollut yksi yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tärkeistä tavoitteista.
- (3) Neuvosto onkin toistuvasti korostanut, että on ratkaisevan tärkeää ottaa entisen Jugoslavian alueen kansainvälinen rikostuomioistuin täysimääräisesti huomioon, tehdä sen kanssa yhteistyötä ja tuoda oikeuden eteen sen syytteenasettamattomat henkilöt.
- (4) Entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen syytteenasettamia henkilöitä on edelleen vapaina, ja on näyttöä siitä, että heitä autetaan jatkamaan oikeuden pakoilua.
- (5) Tällaista apua ei voida hyväksyä, sillä se loukkaa kansainvälistä järjestystä sekä oikeuden perusnormeja ja vaikeuttaa entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen työtä, jonka onnistuminen on ehdoton edellytys entisen Jugoslavian alueen vakaalle ja menestykselle tulevaisuudelle.
- (6) Euroopan unionin olisi tehtävä kaikki voitavansa sen välttämiseksi, että entisen Jugoslavian alueen kansainvälistä rikostuomioistuinta estetään panemasta toimeksiantoon tehokkaasti täytäntöön,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN KANNAN:

1 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet estääkseen niiden henkilöiden pääsyn alueelleen ja kauttakulun alueensa kautta, jotka on lueteltu liitteessä ja jotka ovat osalli-

sina toiminnassa, joka auttaa vapaina olevia henkilöitä jatkamaan oikeuden pakoilua sellaisten rikosten osalta, joista entisen Jugoslavian alueen kansainvälinen rikostuomioistuin on asettanut heidät syytteeseen, tai jotka muuten toimivat tavalla, joka voi estää entisen Jugoslavian alueen kansainvälistä rikostuomioistuinta panemasta toimeksiantoon tehokkaasti täytäntöön.

2. Mitä 1 kohdassa säädetään, ei velvoita jäsenvaltioita kieltämään omien kansalaistensa pääsyä alueelleen.

3. Mitä 1 kohdassa säädetään, ei vaikuta tapauksiin, joissa jokin kansainvälisen oikeuden velvoite sitoo jäsenvaltiota, etenkin:

- i) kansainvälisen hallitustenvälisen järjestön isäntämaana;
- ii) Yhdistyneiden Kansakuntien koolle kutsuman tai sen suoje-luksessa järjestettävän kansainvälisen konferenssin isäntämaana; tai
- iii) erioikeuksia ja vapauksia myöntävän monenvälisen sopimuksen nojalla.

Neuvostolle on ilmoitettava kustakin tällaisesta tapauksesta.

4. Mitä 3 kohdassa säädetään, katsotaan koskevan myös tapauksia, joissa jäsenvaltio toimii Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön (Etyj) isäntämaana.

5. Jäsenvaltiot voivat myöntää 1 kohdassa tarkoitettuihin toimenpiteisiin poikkeuksia, jos matkustaminen on perusteltua pakottavista humanitaarisista syistä tai jos kyseessä on osallistuminen sellaisiin hallitustenvälisiin kokouksiin, Euroopan unionin järjestämät kokoukset mukaan lukien, joissa käydään sellaista poliittista vuoropuhelua, joka tukee välittömästi entisen Jugoslavian alueen kansainvälistä rikostuomioistuinta toimeksiantonsa täytäntöönpanossa. Jäsenvaltion, joka haluaa myöntää tässä kohdassa tarkoitettuja poikkeuksia, on ilmoitettava siitä neuvostolle kirjallisesti. Poikkeus katsotaan myönnettyksi, jollei yksi tai useampi neuvoston jäsen esitä kirjallista vastalauseita 48 tunnin kuluessa ehdotettua poikkeusta koskevan ilmoituksen vastaanottamisesta. Jos yksi tai useampi neuvoston jäsen esittää vastalauseen, neuvosto voi määränemmistöllä päättää myöntää ehdotetun poikkeuksen.

6. Jos jäsenvaltio sallii 3, 4 ja 5 kohdan nojalla liitteessä lueteltujen henkilöiden pääsyn alueelleen ja kauttakulun alueensa kautta, lupa rajoitetaan koskemaan ainoastaan sitä tarkoitusta, johon se on myönnetty, ja niitä henkilöitä, joita se koskee.

2 artikla

Neuvosto hyväksyy muutoksia liitteessä olevaan luetteloon jäsenvaltion tai komission ehdotuksesta, jos entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen avustaminen sitä edellyttää.

3 artikla

Jotta edellä tarkoitetut toimenpiteet olisivat mahdollisimman tehokkaita, Euroopan unioni rohkaisee kolmansiä valtioita hyväksymään rajoittavia toimenpiteitä, jotka ovat samankaltaisia kuin tässä yhteisessä kannassa.

4 artikla

Tämä yhteinen kanta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään. Sitä noudatetaan mainitusta päivästä alkavan, uusittavissa olevan 12 kuukauden jakson ajan.

Tätä yhteistä kantaa tarkastellaan säännöllisesti uudelleen.

5 artikla

Tämä yhteinen kanta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 16 päivänä huhtikuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. PAPANDREOU

LIITE**Luettelo 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista henkilöistä**

1. Milovan 'Cicko' BJELICA

Syntymäaika: 19.10.1958

Syntymäpaikka: Rogatica, Bosnia ja Hertsegovina, Jugoslavian sosialistinen liittotasavalta

Passin numero: 0000148, myönnetty 26.7.1998 Srpsko Sarajevossa

Kansallisen henkilökortin numero: 1910958130007

2. Momcilo 'Momo' MANDIC

Syntymäaika: 1.5.1954

Syntymäpaikka: Kalinovik, Bosnia ja Hertsegovina, Jugoslavian sosialistinen liittotasavalta

Passin numero: 0121391, myönnetty 12.5.1999 Srpsko Sarajevossa, Bosnia ja Hertsegovina

Kansallisen henkilökortin numero: JMB 0105954171511



Vapaus – Turvallisuus – Oikeus Rakennetaan yhdessä rajaton Eurooppa

Oikeus- ja sisäasioiden
pääosasto



Seuraa askel askeleelta...

Sinun ja meidän uurastuksemme ansiosta Eurooppa kasvaa ja kehittyy joka päivä kaikkien yhteisenä vapautena, turvallisuutena ja oikeuteen perustuvana alueena.

Äskettäin avattu Internet-sivusto *Vapaus – Turvallisuus – Oikeus* on tietolähde, jonka avulla voit seurata läheltä tätä kehitystä ja saat vastauksen kaikkiin kysymyksiisi entistä tehokkaammin.

Euroopan komission oikeus- ja sisäasioiden pääosaston Internet-sivusto tarjoaa sinulle ainutlaatuisen väliseen perehtyä Eurooppaa koskevaan keskusteluun ja seurata askel askeleelta uuden vapautena, turvallisuutena ja oikeuteen perustuvan alueen rakentamista.

...Euroopan rakentamista!

Valtava määrä tietoa sekä yleisistä että yksityiskohtaisista asioista on helposti löydettävissä helppokäyttöisen navigointimenetelmän ansiosta. Tieto on jaettu kolmeentoista aiheenmukaiseen osioon:

- Turvapaikka-asiat
- Maahanmuuttoasiat
- Poliisi
- Tulliasiat
- Rikollisuus
- Huumeet
- Yksityisoikeus
- Rikosoikeus
- Perusoikeudet
- Kansalaisuus
- Vapaa liikkuvuus
- Ulkosuhteet
- Laajentuminen.

Avaa ovi huomisen Eurooppaan ja tutustu ensimmäisten joukossa vapautena, turvallisuutena ja oikeuteen perustuvaan yhteiseen alueeseemme!



http://europa.eu.int/comm/justice_home/

**Tehdään Euroopan unionista vapautena,
turvallisuutena ja oikeuteen perustuva alue.**



Euroopan komissio